

ELSEVIER

Processo n. 100.633/13 Contrato n. 2015/083.0

ELSEVIER MASTER AGREEMENT

This Elsevier Master Agreement is entered into as of 18 May 2015 ("Effective Date") by and between **CÂMARA DOS DEPUTADOS**, Praça dos Três Poderes, Brasília, DF, 70160-900, Brazil ("Client"), and **Elsevier Inc.**, 1600 John F Kennedy Blvd, Suite 1800, Philadelphia, PA 19103, USA ("Elsevier").

The general terms and conditions are set forth herein, with specific Products (as defined herein) licensed under this Elsevier Master Agreement which may be added via schedules from time to time by execution of subsequent schedules (each a "Schedule") subject to the terms and conditions set forth therein ("Product Specific Terms"). All Schedules signed in conjunction with this Elsevier Master Agreement or subsequently added will be incorporated by reference into this Elsevier Master Agreement. Each such Schedule, together with the terms and conditions of this Elsevier Master Agreement, are referred to collectively herein as the "Agreement". In the event of any conflict between the terms of this Elsevier Master Agreement and any Product Specific Terms, the Product Specific Terms will govern with respect to the applicable Product(s).

SECTION 1. SCOPE.

1.1 *Authorized Uses of the Products.*

Elsevier hereby grants to the Client the non-exclusive, non-transferable, right to access and use the products and any related services identified in the attached Schedules ("Products") and provide the Products to its Authorized Users (as defined herein) subject to the terms and conditions of this Agreement and the Product Specific Terms set forth in the applicable Schedule(s).

CONTRATO PRINCIPAL ELSEVIER

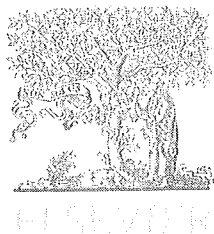
Este Contrato Principal Elsevier é celebrado na data de 18 maio de 2015 ("Data de Vigência") por e entre **CÂMARA DOS DEPUTADOS**, Praça dos Três Poderes, Brasília, DF, 70160-900, Brasil ("Client"), and **Elsevier Inc.**, 1600 John F Kennedy Blvd, Suite 1800, Philadelphia, PA 19103, USA ("Elsevier").

Os termos e condições gerais estão aqui estabelecidos, com Produtos específicos (conforme abaixo definido) licenciados de acordo com este Contrato Principal Elsevier que podem ser adicionados através de Cronogramas ao longo do tempo por meio de execução de Cronogramas posteriores (cada um "Cronograma") sujeitos aos termos e condições aqui estabelecidos ("Condições Particulares do Produto"). Todos os Cronogramas assinados em conjunto com o presente Contrato Principal Elsevier ou adicionados posteriormente serão incorporados por referência a este Contrato Principal Elsevier. Cada um desses Cronogramas, juntamente com os termos e condições deste Contrato Principal Elsevier, são aqui referidos coletivamente como o "Contrato". Em caso de qualquer conflito entre os termos deste Contrato Principal Elsevier e as Condições Particulares do Produto, as Condições Particulares do Produto irão reger com respeito ao(s) Produto(s) aplicável(is).

SEÇÃO 1 - OBJETIVO.

Usos Autorizados dos produtos

A Elsevier concede ao Cliente o direito de acesso sem exclusividade, intransferível, e uso dos produtos e quaisquer serviços relacionados identificados nos Cronogramas anexos ("Produtos") e de fornecer os Produtos para seus Usuários Autorizados (conforme definido abaixo), sujeito aos termos e condições deste Contrato e as



1.2 *Authorized Users/Sites.*

"Authorized Users" and "Sites" are the users and sites identified in the Product Specific Terms applicable to each Product.

1.3 *Restrictions on Use of Products.*

Except as expressly stated in this Agreement or otherwise permitted in the applicable Product Specific Terms or in writing by Elsevier, Client and its Authorized Users shall not:

- deliver or otherwise make the Products directly or indirectly available to anyone other than Authorized Users;
- abridge, modify, translate, examine, test, subject to simulated input, reverse engineer, duplicate, or create any derivative work based on the Products, except to the extent necessary to make them perceptible on a computer screen to Authorized Users;
- remove, obscure or modify in any way any copyright notices, trademarks, or other proprietary notices or disclaimers as they appear in the Products;
- use any robots, spiders, crawlers or other automated downloading programs, algorithms or devices, or any similar or equivalent manual process, to continuously and automatically search, scrape, extract, deep link, index or disrupt the working of the Products;
- reproduce, transfer, sublicense or redistribute the Products (electronically or otherwise), or any copy, adaptation, transcription, or merged portion thereof, or

Condições Particulares do Produto estabelecidas no Cronograma aplicável

1.1 *Usuários e ou Sites Autorizados.*

"Usuários Autorizados" e "Sites" são os usuários e sites identificados nas Condições Particulares do Produto aplicáveis a cada Produto.

1.2 *Restrições ao Uso dos Produtos.* Exceto quando expressamente previsto no presente Contrato ou de outra forma permitida nas Condições Particulares do Produto aplicável ou por escrito pela Elsevier, o Cliente e seus Usuários Autorizados não deverão:

- fornecer ou de alguma forma tornar os Produtos direta ou indiretamente disponíveis para qualquer outra pessoa que não sejam os Usuários Autorizados;
- abreviar, modificar, traduzir, analisar, testar, sujeitar à entrada simulada, fazer engenharia reversa, duplicar ou criar qualquer trabalho derivado com base nos Produtos, exceto na medida necessária para torná-los perceptíveis na tela do computador para os Usuários Autorizados
- remover, ocultar ou modificar de qualquer forma quaisquer avisos de direitos autorais, marcas comerciais ou outros avisos de propriedade ou renúncias como eles aparecem nos produtos;
- utilizar quaisquer robôs, "spiders", "crawlers" (indexadores automáticos) ou outros programas de download automáticos, algoritmos ou dispositivos, ou qualquer processo manual semelhante ou equivalente, para de forma contínua e automática procurar, raspar, extrair, conectar profundamente, indexar ou perturbar o funcionamento dos Produtos;
- ☐ reproduzir, transferir, sublicenciar ou redistribuir os Produtos (em formato eletrônico ou de outra forma), ou fazer qualquer cópia, adaptação, transcrição, ou porção integrada dos mesmos; ou

Os Usuários Autorizados que são pessoas



Authorized Users who are individuals who are independent contractors (or are employed by independent contractors) may use the Products only for the purposes of the contracted work for the Client.

1.4 *Intellectual Property Ownership.*

Client acknowledges that all right, title and interest in and to the Products and documentation, all copies thereof, and all modifications, changes, conversions, upgrades, additions and enhancements thereto, including all applicable rights to confidential information and methodologies, patents, copyrights, trademarks, trade names, service marks, inventions, know-how, mask work rights, trade secrets and all other intellectual property rights inherent therein and appurtenant thereto, including all ideas, concepts, know-how, or techniques relating thereto developed during the course of this Agreement by Elsevier, belongs to and remains exclusively with Elsevier or its suppliers, subject only to the limited rights and license expressly granted to Client herein. Client acknowledges further that the unauthorized redistribution of the Products could materially and irreparably harm Elsevier and its suppliers.

Except as otherwise provided in the Product Specific Terms, any modification or enhancement to any Product developed by Client with or without advice or support by Elsevier or by Elsevier for Client, whether or not reimbursed by Client and whether or not developed in conjunction with Client's employees, agents, or contractors, are the exclusive property of Elsevier.

All rights not expressly granted by Elsevier in this Agreement are expressly reserved by Elsevier.

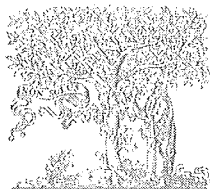
físicas que sejam contratantes independentes (ou são contratados por empreiteiros independentes) podem utilizar os Produtos somente para os fins do trabalho contratado para o Cliente.

1.3 *Titularidade da Propriedade Intelectual.* -

O Cliente reconhece que todos os direitos, titularidade e participação relativos aos Produtos e documentação, todas as cópias dos mesmos, e todas as modificações, alterações, conversões, aprimoramentos, adições e melhorias dos mesmos, incluindo todos os direitos aplicáveis às informações confidenciais e metodologias, patentes, direitos autorais, marcas, nomes comerciais, marcas de serviço, invenções, know-how, direitos de novas criações, segredos comerciais e outros direitos de propriedade intelectual inerentes e anexos, incluindo todas as ideias, conceitos, know-how, ou técnicas correspondentes desenvolvidas durante o curso deste Contrato pela Elsevier, pertencem e permanecem exclusivamente com a Elsevier ou seus fornecedores, sujeitos apenas aos direitos limitados e licença concedida expressamente para o Cliente neste instrumento. O Cliente reconhece ainda que a redistribuição não autorizada dos produtos poderia gravemente e irreparavelmente prejudicar a Elsevier e seus fornecedores.

Salvo disposição em contrário nas Condições Particulares do Produto, qualquer modificação ou aperfeiçoamento de qualquer Produto desenvolvido pelo Cliente com ou sem aconselhamento ou apoio por parte da Elsevier ou pela Elsevier para o Cliente, seja ou não reembolsado pelo Cliente e seja ou não desenvolvido em conjunto com os funcionários, agentes ou contratados do Cliente, são de propriedade exclusiva da Elsevier.

Todos os direitos não concedidos expressamente pela Elsevier neste Contrato são expressamente reservados pela Elsevier.



ELSEVIER

Processo n. 100.633/13 Contrato n. 2015/083.0

SECTION 2. ELSEVIER PERFORMANCE OBLIGATIONS.

2.1 Access to Products.

Elsevier will make the Products accessible to the Client and its Authorized Users as set forth in the applicable Product Specific Terms, or as may be otherwise set forth herein.

2.2 Withdrawal of Content.

Elsevier reserves the right to withdraw from the Products content that it no longer retains the right to provide or that it has reasonable grounds to believe is unlawful, harmful, false or infringing.

SECTION 3. CLIENT PERFORMANCE OBLIGATIONS.

3.1 Authentication.

Access to each Product will be authenticated as provided for in the applicable Product Specific Terms.

3.2 Protection from Unauthorized Access and Use.

Client shall:

- limit access to and use of the Products to Authorized Users;
- notify all Authorized Users of the usage restrictions set forth in this Agreement and that they must comply with such restrictions;
- issue any passwords or credentials used to access the Products only to Authorized Users, not divulge any passwords or credentials to any third party, notify all Authorized Users not to divulge any passwords or credentials to any third party, and promptly request that Elsevier revoke any passwords or credentials to those

SEÇÃO 2. OBRIGAÇÕES DE DESEMPENHO DA ELSEVIER

2.1 Acesso aos Produtos

A Elsevier fará com que os Produtos estejam acessíveis para o Cliente e seus Usuários Autorizados conforme estabelecido nas Condições Particulares do Produto aplicável, ou que venham a ser estabelecidas aqui em contrário.

2.2 Retirada de Conteúdo.

A Elsevier reserva-se o direito de retirar dos Produtos conteúdo que já não tem o direito de fornecer ou que tenha motivos razoáveis para acreditar que seja ilegal, prejudicial, falso ou infrator.

SEÇÃO 3. OBRIGAÇÕES DE DESEMPENHO DO CLIENTE.

3.1 Autenticação.

O acesso a cada Produto será autenticado, conforme previsto nas Condições Particulares do Produto aplicável.

3.2 Proteção contra acesso e uso não autorizado. --

O Cliente deverá:

- limitar o acesso e utilização dos Produtos aos Usuários Autorizados;
- notificar a todos os Usuários Autorizados sobre as restrições de uso estabelecidas no presente Contrato e que eles devem cumprir com tais restrições;
- emitir quaisquer senhas ou credenciais usadas para acessar os Produtos apenas para Usuários Autorizados, não divulgar quaisquer senhas ou credenciais para terceiros, notificar todos os Usuários Autorizados a não divulgar quaisquer senhas ou credenciais para terceiros, e prontamente solicitar que a Elsevier revogue quaisquer senhas ou credenciais para aqueles que não mais são Usuários Autorizados; e
- após tomar conhecimento de qualquer uso não autorizado dos Produtos, notificar imediatamente a Elsevier por escrito de tal



who are no longer Authorized Users;
and

- upon becoming aware of any unauthorized use of the Products, immediately notify Elsevier in writing of such unauthorized use, identify the origination of such unauthorized use, and take immediate steps to end unauthorized use and to prevent any recurrence.

In the event of any unauthorized use of the Products, Elsevier may immediately suspend the access and/or require that the Client immediately suspend the access to the source of the unauthorized use.

3.3 Client Responsibility for Patient Care.
Client acknowledges and agrees that it is solely responsible for the conduct of its business, including any patient care.

SECTION 4. FEES AND PAYMENT TERMS.

Client shall pay fees to Elsevier in accordance with the fee schedules for each Product as set forth in the Product Specific Terms in the applicable Schedules (the "Fees"). Unless otherwise stated therein, Fees are due within ninety (90) days of invoice. Late payments will be subject to interest charges of 1% per month on any balance remaining unpaid. The Fees will be exclusive of any sales, use, value added, withholding or similar tax, and the Client shall be liable for any such taxes in addition to the Fees. In addition to other remedies provided in this Agreement, Elsevier reserves the right upon thirty (30) days written notice to suspend access to the Products without incurring liability if Client fails to make any payment required hereunder when due.

uso não autorizado, identificar a origem de tal uso não autorizado, e tomar medidas imediatas para acabar com o uso não autorizado e para evitar a repetição.

Em caso de qualquer uso não autorizado dos Produtos, a Elsevier pode suspender imediatamente o acesso e / ou exigir que o Cliente suspenda imediatamente o acesso à fonte do uso não autorizado.

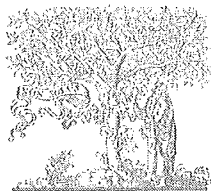
3.3 Responsabilidade do Cliente pela Assistência ao Paciente.

O Cliente reconhece e concorda que é o único responsável pela condução de seus negócios, incluindo qualquer assistência ao paciente.

SEÇÃO 4. TAXAS E CONDIÇÕES DE PAGAMENTO.

O Cliente pagará taxas à Elsevier, em conformidade com as tabelas de honorários para cada Produto, conforme estabelecido nas Condições Particulares dos Produtos nos Cronogramas aplicáveis (as "Taxas"). Salvo disposição em contrário neste prevista, são devidas Taxas no prazo de 90(noventa) dias da fatura. Os pagamentos em atraso estarão sujeitos a juros de 1% ao mês sobre o saldo restante não pago. As Taxas serão exclusivas de quaisquer impostos sobre vendas, uso, valor agregado, retenção na fonte ou imposto similar e o Cliente será responsável por quaisquer impostos, além das Taxas. Além de outras medidas previstas no presente Contrato, a Elsevier reserva-se o direito, com 30 (trinta) dias de aviso prévio por escrito, de suspender o acesso aos Produtos, sem incorrer em responsabilidade civil se o Cliente não efetuar qualquer pagamento necessário de acordo com este, quando devido.

Durante a vigência do presente Contrato, e por até 1 (um) ano após todas as Taxas devidas nos termos deste instrumento para a utilização dos Produtos deixarem de ser incorridas pelo Cliente, mediante aviso prévio ao Cliente, a Elsevier e / ou seus agentes ou representantes poderão auditar



ELSEVIER

Processo n. 100.633/13 Contrato n. 2015/083.0

During the term of this Agreement, and for up to one (1) year after all Fees due hereunder for use of the Products cease to be incurred by Client, upon reasonable notice to Client, Elsevier and/or its agents or representatives may audit Client's compliance with this Agreement, including any Schedules attached hereto. During this time, Client shall keep and maintain clear, accurate, and complete books and records, including, without limitation, all records relating to Client's compliance with this Agreement and relating to the Fees payable hereunder. In the event that any fees payable hereunder are variable based on usage or other factors, if an audit reveals an underpayment by Client, Client shall promptly make any such payments, including interest and charges as provided in this Section 4, and in the event of an underpayment of five percent (5%) or more shall reimburse Elsevier for the cost of such audit.

SECTION 5. TERM AND TERMINATION.

5.1 Term.

The term of this Agreement will be effective as 29 May 2015 and shall expire on 28 May 2016.

5.2 Termination for cause.

Either party may terminate any Schedule upon written notice to the other party if any of the following events of default occurs with respect to the applicable Schedule:

- the other party fails to perform or comply with any material provision of this Agreement or such Schedule which failure continues uncorrected for thirty (30) days after written notice from the other party notifying the defaulting party of such failure; or
- the other party provides written

a conformidade do Cliente em relação a este Contrato, incluindo quaisquer Cronogramas em anexo. Durante esse tempo, o Cliente deve manter e conservar livros e registros claros, precisos e completos, incluindo, sem limitação, todos os registros relacionados ao atendimento do Cliente a este Contrato e relacionados com os honorários devidos consoante este. No caso de eventuais comissões a pagar conforme este documento serem variáveis com base no uso ou outros fatores, se uma auditoria revelar uma insuficiência de pagamento por parte do Cliente, o Cliente deve imediatamente fazer qualquer pagamento, incluindo juros e encargos, tal como previsto na presente Seção 4, e em caso de pagamento a menor de cinco por cento (5%) ou mais, reembolsará a Elsevier pelo custo de tal auditoria.

SEÇÃO 5 - PRAZO E RESCISÃO.

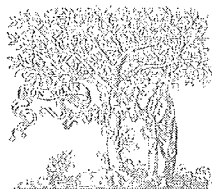
5.1 Prazo.

O prazo deste Contrato terá início em 29 de maio de 2015 e terminará em 28 de maio de 2016.

5.2 Rescisão por justa causa.

Qualquer das partes pode rescindir qualquer Cronograma, mediante notificação por escrito à outra parte, se qualquer uma das seguintes situações de falha no cumprimento ocorrer, no que diz respeito ao Cronograma aplicável:

- a outra parte não executar ou cumprir qualquer disposição material deste Contrato ou em qualquer Cronograma e tal falha continuar não corrigida após aviso prévio de 30 (trinta) dias por escrito da outra parte notificando a parte inadimplente de tal falha; ou
- a outra parte fornece aviso de insolvência, solicita um processo judicial de falência ou a nomeação de um síndico de massa falida para qualquer uma de suas propriedades, ou uma falência involuntária ou ação de dissolução é iniciada contra a outra parte



ELSEVIER

Processo n. 100.633/13 Contrato n. 2015/083.0

acknowledgement of insolvency, applies for a judicial proceeding in bankruptcy or the appointment of a receiver for any of its properties, or an involuntary bankruptcy or dissolution action is commenced against the other party for such default(s).

The non-defaulting party may elect to leave any defaulted Schedule in full force and effect and to institute legal action against the defaulting party for specific performance or any other available remedies.

5.3 *Effect of Expiration or Termination.*

Except as may be otherwise provided for in the Product Specific Terms for any particular Product, if this Agreement or any Schedule(s) is terminated or expires:

- all licensing rights granted herein or therein will immediately cease;
- Client shall immediately return, delete or destroy, at Elsevier's discretion, all applicable Elsevier property including but not limited to any and all copies of the applicable Products and any other Elsevier intellectual property, files, data and/or links in its possession, custody or control and remove such materials from any and all of Client's systems, sites and/or software;
- Client shall certify to Elsevier in writing within five (5) days that it has complied with the foregoing; and
- Client shall pay to Elsevier all amounts due and owing under this Agreement and/or the applicable Schedule as of the date of expiration or termination

por tal falha.

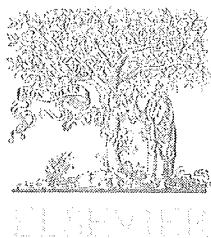
A parte não faltosa pode optar por sair de qualquer Cronograma inadimplente em pleno vigor e efeito e instituir uma ação legal contra a parte inadimplente de execução específica ou de quaisquer outras soluções disponíveis.

5.3 *Efeito do Término ou Rescisão.*

Salvo disposição em contrário prevista nas Condições Particulares do Produto para qualquer Produto em particular, se este Contrato ou qualquer Cronograma (s) terminar ou expirar:

- todos os direitos de licenciamento concedidos aqui cessarão imediatamente;
 - O Cliente deverá retornar imediatamente, excluir ou destruir, a critério da Elsevier, todos os bens da Elsevier aplicáveis, incluindo, mas não limitado a quaisquer e todas as cópias dos Produtos aplicáveis e qualquer outra propriedade intelectual, arquivos, dados e / ou links da Elsevier em sua posse, custódia ou controle e remover tais materiais de todos e quaisquer sistemas, sites e / ou software do Cliente;
 - O Cliente deverá certificar à Elsevier, por escrito, no prazo de 5 (cinco) dias que cumpriu com o anterior; e
 - O Cliente pagará a Elsevier todos os valores devidos e a dever nos termos deste Contrato e / ou do Cronograma aplicável a partir da data de término ou rescisão.
- Salvo disposição em contrário prevista nas Condições Particulares do Produto para qualquer Produto em particular, a partir da data da rescisão, o Cliente não terá mais direito ou autoridade para utilizar os Produtos aplicáveis em qualquer forma e a Elsevier será liberada de todas e quaisquer obrigações em relação ao Cliente, nos termos deste Contrato e / ou do(s) Cronograma(s) aplicável(is).

A rescisão deste Contrato pela Elsevier e a cessação do acesso aos Produtos da Elsevier ocorrerá sem prejuízo de quaisquer outros



Except as may be otherwise provided for in the Product Specific Terms for any particular Product, as of the date of termination, Client will have no further right or authority to use the applicable Products in any manner and Elsevier will be relieved of any and all obligations to Client under this Agreement and/or the applicable Schedule(s).

Elsevier's termination of this Agreement and termination of access to the Products will be without prejudice to any other remedies Elsevier may lawfully have.

SECTION 6. REPRESENTATIONS, WARRANTIES, AND INDEMNITIES.

6.1 *Elsevier Representations and Warranties.*

Elsevier further represents and warrants that:

- it is the owner of, or has obtained appropriate licenses necessary for, the operation of the Products and all portions thereof, and that Client's use of the Products in accordance with the terms and conditions herein will not infringe the intellectual property rights of any third party;
- the Products will operate in accordance with the applicable Schedule(s) when used in accordance with this Agreement; and
- it has used and shall use reasonable efforts to ensure that the Products are accurate, up-to-date, and compiled and reviewed consistent with accepted industry practices.

Elsevier's representations and warranties

recursos que a Elsevier possa legalmente ter.

SEÇÃO 6 - DECLARAÇÕES, GARANTIAS E INDENIZAÇÕES. --

6.1 *Representações e Garantias da Elsevier.*

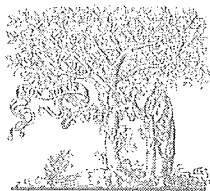
A Elsevier, adicionalmente, atesta e garante que:

- é a proprietária de, ou obteve as licenças adequadas necessárias para a operação dos Produtos e todas as partes dos mesmos, e que a utilização dos Produtos por parte do Cliente de acordo com os termos e condições aqui não irão infringir os direitos de propriedade intelectual de qualquer terceiro;
- os Produtos funcionarão em conformidade com o Cronograma aplicável quando utilizado de acordo com este Contrato; e
- tem usado e envidará todos os esforços razoáveis para garantir que os Produtos são precisos, atualizados, e compilados e analisados de acordo com as práticas aceitas pela indústria.

As declarações e garantias da Elsevier não se aplicarão a qualquer defeito ou dano resultante, no todo ou em parte, de culpa ou negligência do Cliente, uso inadequado ou divulgação não autorizada dos Produtos ou quaisquer outros produtos, ou reparos ou modificações aos Produtos realizadas por alguém que não seja a Elsevier ou seus agentes conforme este documento.

6.2 *Indenização de Propriedade Intelectual.*

A Elsevier deverá indenizar, defender e isentar o Cliente e seus Usuários Autorizados de e contra quaisquer perdas, danos, custos, responsabilidade civil e despesas (incluindo honorários razoáveis de advogados) (coletivamente, "Perdas") decorrentes ou provenientes de qualquer ação ou reclamação de terceiro alegando que o uso dos Produtos, na forma concedida pela Elsevier ao Cliente e de acordo com os termos e condições aqui constantes, viola os



will not apply to any defect or damage resulting in whole or in part from fault or negligence of Client, improper or unauthorized use or disclosure of the Products or other deliverables, or repairs or modifications to the Products performed by anyone other than Elsevier or its agents hereunder.

6.2 Intellectual Property Indemnities.

Elsevier shall indemnify, defend and hold harmless the Client and its Authorized Users from and against any loss, damage, costs, liability and expenses (including reasonable attorneys' fees) (collectively, "Losses") arising from or out of any third-party action or claim alleging that use of the Products, in the form delivered by Elsevier to Client and in accordance with the terms and conditions herein, infringes the intellectual property rights of such third party. If any such action or claim is made, Client shall promptly notify and reasonably cooperate with Elsevier, including by providing information and assistance, at Elsevier's expense, as needed to defend an assertion by a third party. Elsevier may direct the defense of and settle any such action or claim at its option. Client shall not settle or publicize any claim by a third party without Elsevier's consent, and Elsevier will not be responsible for any settlement made by Client without Elsevier's consent.

In the event that any of the Products should be determined to be subject to the proprietary rights of any third party, Elsevier agrees, at its option, to (i) procure for Client the right to continue using such Products, (ii) replace or modify such Products to make it non-infringing, or (iii) discontinue and terminate this Agreement in its entirety or the Product Specific Terms applicable to the infringing Product(s) upon written notice to Client and refund to Client a prorated portion of the fees paid hereunder for the

direitos de propriedade intelectual de tal terceiro. Se qualquer ação ou reivindicação é feita, o Cliente deverá notificar prontamente e razoavelmente cooperar com a Elsevier, incluindo a prestação de informações e assistência, à custa da Elsevier, conforme necessário, para defender uma afirmação emitida por um terceiro. A Elsevier pode dirigir a defesa de e liquidar qualquer ação ou reivindicação a seu critério. O Cliente não deverá liquidar ou divulgar qualquer reclamação por um terceiro sem o consentimento da Elsevier, e a Elsevier não será responsável por qualquer ajuste feito pelo Cliente sem o consentimento da Elsevier.

No caso de que se determine que qualquer um dos Produtos deva estar sujeito a direitos de propriedade de terceiros, a Elsevier concorda, a seu critério, em (i) obter para o Cliente o direito de continuar a utilizar esses produtos, (ii) substituir ou modificar tais produtos para torná-lo não infrator, ou (iii) interromper e rescindir este Contrato em sua totalidade ou as Condições Particulares do Produto aplicáveis ao Produto (s) infrator (es) mediante notificação por escrito ao Cliente e reembolso para o Cliente de uma parte proporcional dos honorários consoante este, pagos pelo período de tempo em que o Cliente não foi capaz de usar tais Produtos. Se ocorrer esse reembolso, a Elsevier será liberada de toda a responsabilidade por todas as reclamações existentes e futuras relacionadas a esses Produtos.

Qualquer modificação ou tentativa de modificação dos Produtos por parte do Cliente irá anular esta indenização, salvo se o Cliente tiver obtido o consentimento por escrito da Elsevier e / ou na medida permitida nas Condições Particulares do Produto aplicável. Não obstante o acima, esta indenização não se aplica a qualquer ação de terceiros ou reivindicação decorrente de qualquer modificação ou



length of time Client was unable to use such Products. If such refund occurs, Elsevier will be released from all liability for all existing and future claims related to such Products.

Any modification or attempted modification of the Products by Client will void this indemnity unless Client has obtained written consent from Elsevier and/or to the extent permitted in the applicable Product Specific Terms. Notwithstanding the foregoing, this indemnity will not apply to any third-party action or claim arising from any modification or attempted modification of the Products by Client and/or its Authorized Users. Neither Elsevier nor its affiliates, subsidiaries, agents, and suppliers (the "Elsevier Covered Parties") will incur liability for any claim of patent or copyright infringement or violation of proprietary rights to the extent that it is based on: (i) Clients unauthorized use or disclosure of the Products; (ii) Client's use or combination of the Products with hardware or software products or data belonging to Client and/or not supplied as part of the Products; (iii) Client's failure to use the Products in accordance with its specifications or other documentation accompanying such Products; (iv) specifications provided by Client; or (v) failure of Client to implement any improvement or updates to the Products provided without additional expense by Elsevier or as part of any maintenance services received by Client if the infringement claim would have been avoided thereby. Client shall indemnify, defend and hold harmless the Elsevier Covered Parties from and against any Losses arising from or out of any third party action or claim described in this paragraph.

The foregoing states the entire liability of the Elsevier Covered Parties and the sole and exclusive remedy of Client with respect to any claim based upon infringement or

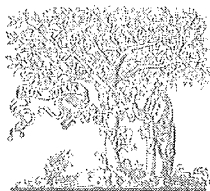
tentativa de modificação dos Produtos pelo Cliente e / ou seus Usuários Autorizados. Nem a Elsevier, nem suas afiliadas, subsidiárias, agentes e fornecedores (as "Partes Cobertas da Elsevier") irão incorrer em responsabilidade por qualquer reivindicação de patente ou infração de direito autoral ou violação dos direitos de propriedade, na medida em que são baseados em: (i) Clientes fazer uso ou divulgação não autorizados dos Produtos; (ii) uso ou combinação por parte do Cliente dos Produtos com produtos de hardware ou software ou dados pertencentes ao Cliente e / ou não fornecidos como parte dos Produtos; (iii) falta do Cliente em utilizar os Produtos de acordo com suas especificações ou outros documentos que acompanham tais Produtos; (iv) especificações fornecidas pelo Cliente; ou (v) falha do Cliente em implementar qualquer melhoria ou atualizações dos Produtos fornecidos, sem despesa adicional pela Elsevier ou como parte de quaisquer serviços de manutenção recebidos pelo Cliente se a alegação de violação pudesse ter sido evitada deste modo. O Cliente deverá indenizar, defender e isentar as Partes Cobertas da Elsevier de e contra quaisquer perdas decorrentes ou provenientes de qualquer ação de terceiros ou reclamação descrita neste parágrafo. -

O precedente indica toda a responsabilidade das Partes Cobertas da Elsevier e o único e exclusivo recurso do Cliente em relação a qualquer ação baseada em infração ou violação de quaisquer direitos de autor, patentes ou outros direitos de propriedade intelectual.

SEÇÃO 7 - ISENÇÕES E LIMITAÇÕES.

7.1 Exoneração de Responsabilidade

OS PRODUTOS LICENCIADOS SÃO FORNECIDOS "NO ESTADO EM QUE SE ENCONTRAM" E SEM QUALQUER GARANTIA, EXCETO PELAS GARANTIAS EXPRESSAS E



ELSEVIER

Processo n. 100.633/13 Contrato n. 2015/083.0

violation of any copyright, patent or other intellectual property right.

SECTION 7. DISCLAIMERS AND LIMITATIONS.

7.1 Disclaimer.

THE LICENSED PRODUCTS ARE PROVIDED "AS IS" AND WITHOUT ANY WARRANTY, EXCEPT FOR THE EXPRESS WARRANTIES AND INDEMNITIES CONTAINED IN THIS AGREEMENT. THE ELSEVIER COVERED PARTIES EXPRESSLY DISCLAIM ALL OTHER WARRANTIES AND REPRESENTATIONS OF ANY KIND WITH REGARD TO THE LICENSED PRODUCTS OR RESULTS DERIVED THEREFROM, AND ANY OTHER DATA, DOCUMENTATION OR MATERIALS PROVIDED IN CONNECTION WITH THIS AGREEMENT, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY ERRORS, INACCURACIES, OMISSIONS, OR DEFECTS CONTAINED THEREIN, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, ARISING BY LAW, CUSTOM, PRIOR ORAL OR WRITTEN STATEMENTS BY ELSEVIER, ITS AGENTS OR OTHERWISE (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO ANY WARRANTY OR CONDITION OF SATISFACTORY QUALITY, ACCURACY, UNINTERRUPTED USE, TIMELINESS, SEQUENCE, COMPLETENESS, MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR NONINFRINGEMENT AND ANY IMPLIED WARRANTIES ARISING FROM TRADE USAGE, COURSE OF DEALING OR COURSE OF PERFORMANCE). CLIENT IS SOLELY RESPONSIBLE FOR ITS USE OF THIRD PARTY INFORMATION CONTAINED IN OR INFORMATION GENERATED THROUGH USE OF THE LICENSED PRODUCTS.

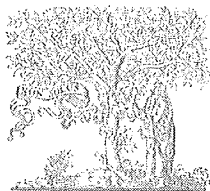
CLIENT ACKNOWLEDGES THAT IT HAS NOT RELIED ON ANY WARRANTY, CONDITION, GUARANTY OR REPRESENTATION MADE BY ELSEVIER OR ANY AGENT OR REPRESENTATIVE OF ELSEVIER EXCEPT AS

INDENIZAÇÕES CONTIDAS NO PRESENTE CONTRATO. AS PARTES COBERTAS DA ELSEVIER EXCLUEM EXPRESSAMENTE TODAS AS OUTRAS GARANTIAS E DECLARAÇÕES DE QUALQUER NATUREZA NO QUE DIZ RESPEITO AOS PRODUTOS LICENCIADOS OU RESULTADOS DERIVADOS DELES E QUALQUER OUTRO DADO, DOCUMENTAÇÃO OU MATERIAL OFERECIDO EM CONEXÃO COM ESTE CONTRATO, INCLUINDO, SEM LIMITAÇÃO QUAISQUER ERROS, IMPRECISÕES, OMISSÕES OU DEFEITOS NELES CONTIDOS, EXPRESSA OU IMPLÍCITA, DERIVADOS DA LEI, COSTUMES, DECLARAÇÃO ANTERIOR ORAL OU ESCRITA PELA ELSEVIER, SEUS AGENTES OU OUTROS (INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITANDO A QUALQUER GARANTIA OU CONDIÇÃO DE QUALIDADE SATISFATÓRIA, EXATIDÃO, USO ININTERRUPTO, OPORTUNIDADE, SEQUÊNCIA, INTEGRIDADE, COMERCIALIZAÇÃO, ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO FIM OU NÃO VIOLAÇÃO E QUAISQUER GARANTIAS DECORRENTES DE FINS COMERCIAIS, DE NEGOCIAÇÃO OU CURSO DE DESEMPENHO). O CLIENTE É O ÚNICO RESPONSÁVEL PELO SEU USO DAS INFORMAÇÕES DE TERCEIROS CONTIDAS EM OU INFORMAÇÕES GERADAS ATRAVÉS DO USO DE PRODUTOS LICENCIADOS.

O CLIENTE RECONHECE QUE NÃO SE BASEOU EM QUALQUER GARANTIA, CONDIÇÃO, OU DECLARAÇÃO FEITA PELA ELSEVIER OU QUALQUER AGENTE OU REPRESENTANTE DA ELSEVIER, RESSALVADAS AS DISPOSIÇÕES ESPECIFICAMENTE CONSTANTES NESTE CONTRATO.

7.2 Responsabilidade do Cliente; Aconselhamento Profissional.

O Cliente reconhece e concorda que as Partes Cobertas da Elsevier não fornecem aconselhamento médico em conexão com os Produtos e que o dever profissional em relação ao paciente na prestação de serviços de saúde é exclusivamente do profissional



ELSEVIER

Processo n. 100.633/13 Contrato n. 2015/083.0

SPECIFICALLY SET FORTH IN THIS AGREEMENT.

7.2 Client Responsibility; Professional Advice.

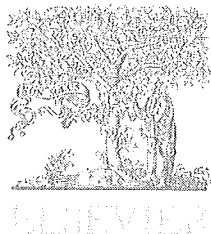
Client acknowledges and agrees that the Elsevier Covered Parties provide no medical advice in connection with the Products and that the professional duty to the patient in providing healthcare services lies solely with the healthcare professional providing patient care. The information contained in the Products may include or incorporate third party information which is not subject to evaluation by the Elsevier Covered Parties and, in any event, is intended as a supplement to, and not a substitute for, the knowledge, expertise, skill, and judgment of physicians, pharmacists, nurses, or other healthcare professionals in patient care. Elsevier is not engaged in rendering medical, pharmacologic or health care advice or services. The Elsevier Covered Parties do not assume any responsibility for the actions of Client or Authorized Users which may result in liability or damages due to malpractice, failure to warn, negligence, or any other basis, and Client shall indemnify, defend and hold harmless the Elsevier Covered Parties from and against any Losses arising from or out of any such third party action or claim.

Except for certain patient information materials and materials specifically licensed to Client for distribution to and use directly by patients, the Products are designed for and intended to be used by trained healthcare professionals as a reference resource and assume specialized knowledge by users and the exercise of that knowledge and discretion in application of the information contained in Products. Client assumes all responsibilities, duties, and obligations for any treatment, decision or

de cuidados de saúde que fornece o atendimento ao paciente. A informação contida nos Produtos pode incluir ou incorporar informações de terceiros que não é objeto de avaliação pelas Partes Cobertas da Elsevier e, em qualquer caso, é concebida como um complemento, e não um substituto para o conhecimento, perícia, habilidade, e julgamento de médicos, farmacêuticos, enfermeiros ou outros profissionais de saúde no atendimento ao paciente. A Elsevier não está envolvida na prestação de cuidados médicos ou farmacológicos ou conselhos ou serviços de saúde. As Partes Cobertas da Elsevier não assumem qualquer responsabilidade pelas ações de Cliente ou de Usuários Autorizados que podem resultar em responsabilidade ou danos devidos a negligência, a falta de advertir, descaso ou qualquer outra base, e o Cliente deverá indenizar, defender e isentar as Partes Cobertas da Elsevier de e contra quaisquer perdas decorrentes ou de qualquer ação ou reivindicação de terceiros. Com exceção de certos materiais de informação do paciente e materiais especificamente licenciados para o Cliente para distribuição e uso diretamente pelos pacientes, os Produtos são concebidos para e destinados a ser utilizados por profissionais de saúde treinados como um recurso de referência e suposto conhecimento especializado dos usuários e o exercício desse conhecimento e critério na aplicação das informações contidas nos Produtos. O Cliente assume todas as responsabilidades, deveres e obrigações de qualquer tratamento, decisão ou aconselhamento feito ou dado a terceiros como resultado do uso ou da aplicação dos Produtos, e pelo conteúdo, precisão e revisão de tais resultados.

7.3 Limitação de Responsabilidade.

As Partes Cobertas da Elsevier não serão responsáveis pelo fracasso pelo Cliente ou

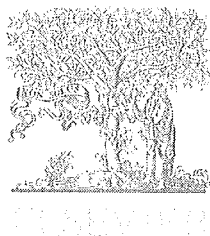


advice made or given to third parties as a result of the use or application of the Products, and for the content, accuracy, and review of such results.

7.3 *Limitation of Liability.*

The Elsevier Covered Parties will not be liable for the failure by Client or its Authorized Users to use due care in the use and validation of the results produced by the Products or any medical treatment provided by Client or its Authorized Users to patients, whether or not the Products were used in connection with such treatment, nor for any damages suffered or incurred by Client associated with the use of the Products, including but not limited to those arising out of any faults, interruptions, or unreasonable delays in the delivery of the Products, or any inaccuracies, errors, or omissions in the Products. EXCEPT FOR DAMAGES RESULTING FROM ELSEVIER'S GROSS NEGLIGENCE OR WILLFUL MISCONDUCT, TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, IN NO EVENT WILL THE ELSEVIER COVERED PARTIES BE LIABLE FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, SPECIAL, PUNITIVE OR EXEMPLARY DAMAGES INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, LOSS OF DATA, BUSINESS INTERRUPTION OR LOSS OF PROFITS, PERSONAL INJURY OR PROPERTY DAMAGES, ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THIS AGREEMENT AND/OR THE USE OF OR INABILITY TO USE THE PRODUCTS, OR THE BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY, EVEN IF ELSEVIER HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF THOSE DAMAGES. Other than with respect to its indemnification obligations hereunder, the Elsevier Covered Parties' cumulative liability to Client, Client's customers, beneficiaries or Authorized Users is limited to those of Client's direct damages directly attributable to Elsevier as a result of a breach of this Agreement, and in no event will the liability of the Elsevier Covered Parties exceed a sum

seus Usuários Autorizados em utilizar o devido cuidado no uso e validação dos resultados produzidos pelos Produtos ou qualquer tratamento médico fornecido pelo Cliente ou seus Usuários Autorizados aos pacientes, tendo sido ou não os Produtos usados em conexão com tal tratamento, nem por quaisquer danos sofridos ou incorridos pelo Cliente associados com o uso dos Produtos, incluindo, mas não limitados àqueles decorrentes de quaisquer falhas, interrupções ou atrasos indevidos na entrega dos Produtos, ou por quaisquer imprecisões, erros ou omissões nos produtos. EXCETO NO CASO DE DANOS DECORRENTES DE NEGLIGÊNCIA GRAVE OU DOLO DA ELSEVIER, NA MEDIDA PERMITIDA PELA LEI APLICÁVEL, EM HIPÓTESE ALGUMA AS PARTES COBERTAS DA ELSEVIER SERÃO RESPONSÁVEIS POR QUALQUER DANO SEJA INDIRETO, ACIDENTAL, ESPECIAL, PUNITIVO OU EXEMPLAR INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITANDO A, PERDA DE DADOS, INTERRUPTÃO DE NEGÓCIOS OU PERDA DE LUCROS, FERIMENTOS OU DANOS MATERIAIS, DECORRENTES DE OU EM CONEXÃO COM ESTE CONTRATO E / OU DO USO OU INCAPACIDADE DE UTILIZAÇÃO DOS PRODUTOS OU DE VIOLAÇÃO DE QUALQUER GARANTIA EXPRESSA OU IMPLÍCITA, MESMO QUE A ELSEVIER TENHA SIDO AVISADA DA POSSIBILIDADE DE TAIS DANOS. Exceto com relação às suas obrigações de indenização nos termos deste instrumento, a responsabilidade cumulativa da Partes Cobertas da Elsevier em relação ao Cliente, aos clientes dos Clientes, beneficiários ou Usuários Autorizados é limitada aos dos danos diretos do Cliente diretamente atribuídos à Elsevier, como resultado de uma violação do presente Contrato, e em nenhum caso, a responsabilidade das Partes Cobertas da Elsevier irá exceder um montante igual às Taxas pagas pelo Cliente à Elsevier pelo Produto aplicável nos 12 (doze) meses imediatamente anteriores ao evento



equal to the Fees paid by the Client to Elsevier for the applicable Product(s) in the twelve (12) months immediately preceding the event that is basis for the claim.

SECTION 8. CONFIDENTIALITY.

8.1 *Non-Disclosure.*

Client and its employees, officers, directors and agents shall maintain as confidential and not disclose to any non-affiliated third party without Elsevier's prior written consent or except as required by law the financial terms and commercial conditions of this Agreement. Additionally, the parties acknowledge that the Products, any discussions or information related to products and services the parties may offer to one another in the future, any other applicable third party software or products, and the reports and other deliverables furnished by one party to the other contain proprietary trade secrets and confidential information of each party ("Confidential Information"). To the extent permitted by law, the parties agree, both during the term of this Agreement and for a period of three (3) years after termination of this Agreement and of all licenses granted hereunder, to hold each other's Confidential Information in confidence. The parties agree, unless required by government regulations or order of court, not to make each other's Confidential Information available in any form to any third party or to use each other's Confidential Information for any purposes other than the implementation of this Agreement. Each party agrees to take reasonable care to ensure that Confidential Information is not disclosed or distributed by its employees or agents in violation of the provisions of this Agreement. The parties acknowledge that to the extent disclosure is required by law, such disclosure may occur only after prompt written notice to the owner of the Confidential Information,

que é base para a reivindicação.

SEÇÃO 8 - CONFIDENCIALIDADE.

8.1 *Proibição de Divulgação*

A Cliente e seus funcionários, diretores, conselheiros e agentes devem manter como confidenciais e não divulgar a terceiros não afiliados, sem o consentimento prévio por escrito da Elsevier ou exceto conforme exigido por lei, os termos financeiros e condições comerciais do presente Contrato. Além disso, as partes reconhecem que os Produtos, qualquer discussão ou informações relativas a produtos e serviços que as partes podem oferecer uma à outra, no futuro, qualquer outro software ou produtos de terceiros aplicáveis, bem como os relatórios e outras prestações fornecidas por uma parte à outra, contém segredos comerciais proprietários e informações confidenciais de cada parte ("Informações Confidenciais"). Na medida do que for permitido por lei, as partes concordam, tanto durante a vigência do presente Contrato quanto por um período de três (3) anos após a rescisão deste Contrato e de todas as licenças concedidas aqui, em manter as Informações Confidenciais da outra parte em sigilo. As partes concordam, exceto se for exigido por regulamentação ou ordem de tribunal do governo, em não tornar informações confidenciais uma da outra disponíveis em qualquer forma a terceiros ou a utilizar informações confidenciais uma da outra para qualquer outro objetivo que não seja a aplicação do presente Contrato. Cada uma das partes concorda em tomar precauções razoáveis para assegurar que a informação confidencial não é divulgada ou distribuída por seus funcionários ou agentes em violação das disposições do presente Contrato. As partes reconhecem que na



allowing that party the opportunity to interpose all objections to the proposed disclosure. The parties further acknowledge that the disclosure of any aspect of the Products, or of any of the Confidential Information referred to herein or any information, which at law or equity, ought to remain confidential, will give rise to irreparable injury to the other party inadequately compensable in damages. Accordingly, each party may seek or obtain injunctive relief against the breach or threatened breach to any of the foregoing undertakings, in addition to any other legal remedies, which may be available, and the other party hereby consents to the obtaining of such injunctive relief without notice or bond.

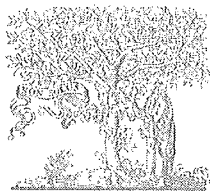
8.2 Exclusions.

For purposes of this Section 8, Confidential Information does not include information that (a) was or becomes generally available to the public other than as a result of disclosure by the recipient, its employees, agents or representatives or other acting on behalf of the recipient; (b) was lawfully in the recipient's possession prior to any disclosure by the other party, provided that the source of such information was rightfully in possession of the information without a duty of confidentiality; (c) is independently developed by the recipient without use of the other party's Confidential Information; (d) voluntarily disclosed, without similar restrictions on use or disclosure, to a third party by the party owning the Confidential Information; (e) approved for disclosure by written authorization by the other party; or (f) is required to be disclosed by court order or other lawful governmental action, but only to the extent so ordered, and provided that the recipient so ordered shall notify the disclosing party so that the disclosing party may attempt to obtain a protective order.

medida em que a divulgação é exigida por lei, tal divulgação pode ocorrer somente após a notificação por escrito imediata ao proprietário da Informação Confidencial, permitindo a tal parte a oportunidade de interpor todas as objeções à divulgação proposta. As partes adicionalmente reconhecem que a divulgação de qualquer aspecto dos Produtos, ou de qualquer das Informações Confidenciais aqui referidas ou qualquer informação, que pela lei ou equidade, deva permanecer confidencial, irá dar origem a danos irreparáveis para a outra parte inadequadamente compensável em danos. Assim, cada uma das partes pode solicitar ou obter uma liminar para impedir a violação ou ameaça de violação de qualquer uma das situações anteriores, além de quaisquer outros recursos legais, que possam estar disponíveis, e a outra parte, por meio deste concorda em obter tal medida cautelar, sem aviso ou caução.

8.2 Exclusões.

Para os fins desta Seção 8, Informações Confidenciais não incluem informações que (a) foi ou passa a estar disponível para o público de modo que não seja resultado de divulgação por parte do destinatário, seus funcionários, agentes ou representantes ou outro, agindo em nome do destinatário; (b) estava legalmente na posse do destinatário antes da divulgação pela outra parte, desde que a fonte de tal informação tenha direito de posse das informações, sem uma obrigação de confidencialidade; (c) seja desenvolvida de forma independente pelo destinatário, sem uso das Informações Confidenciais da outra parte; (d) foi divulgada voluntariamente, sem restrições semelhantes sobre a utilização ou divulgação, a um terceiro pela parte proprietária da Informação Confidencial; (e) aprovada para divulgação por autorização por escrito da outra parte; ou (f) é necessário que seja divulgada por ordem



8.3 Survival.

All of the undertakings and obligations relating to confidentiality and non-disclosure, whether contained in this paragraph or elsewhere in this Agreement, and whether of Elsevier or Client, will survive the termination of this Agreement for whatever reason.

SECTION 9. GENERAL.

9.1 Force Majeure.

Neither party's delay or failure to perform any provision of this Agreement as a result of circumstances beyond its control (including, but not limited to, war, strikes, fires, floods, power failures, telecommunications or Internet failures or damage to or destruction of any network facilities or servers) will be deemed a breach of this Agreement.

9.2 Severability.

The invalidity or unenforceability of any provision of this Agreement will not affect any other provisions of this Agreement.

9.3 Entire Agreement.

This Agreement contains the entire understanding and agreement of the parties and replaces and supersedes any and all prior and contemporaneous agreements, communications, proposals and purchase orders, written or oral, between the parties with respect to the subject matter contained herein.

9.4 Modification.

No modification, amendment or waiver of any provision of this Agreement will be valid unless in writing and signed by the parties.

9.5 Assignment.

The Client shall not assign, transfer or license any of its rights or obligations under this

judicial ou outra ação legal governamental, mas apenas na medida em que for solicitado, e desde que o destinatário, conforme ordenado, notifique a parte divulgadora de modo que a parte divulgadora possa tentar obter uma medida cautelar.

8.3 Sobrevivência.

Todos os compromissos e obrigações em matéria de confidencialidade e não divulgação, seja contidos no presente parágrafo ou em outras partes deste Contrato, e seja da Elsevier ou do Cliente, sobreviverão ao término deste Contrato por qualquer motivo.

SEÇÃO 9 - GERAL.

9.1 Força Maior.

Nenhum atraso ou falha em cumprir qualquer disposição deste Contrato, como resultado de circunstâncias além do controle de qualquer das partes (incluindo, mas não limitado a, guerra, greves, incêndios, inundações, quedas de energia, de telecomunicações ou falhas de Internet ou danos ou destruição de quaisquer instalações de rede ou servidores) será considerado uma violação do presente Contrato.

9.2 Independência dos Dispositivos Contratuais. ---

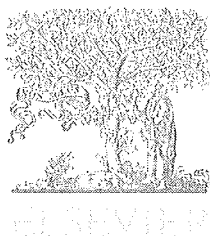
A invalidade ou ineficácia de qualquer disposição do presente Contrato não afetará quaisquer outras disposições do presente Contrato.

9.3 Contrato Integral.

Este Contrato contém o completo entendimento e Contrato entre as partes e substitui e prevalece sobre todos e quaisquer Contratos anteriores e contemporâneos, as comunicações, propostas e pedidos de compra, escritos ou orais, entre as partes com relação ao assunto aqui tratado.

9.4 Modificação.

Nenhuma modificação, alteração ou



Agreement unless it obtains the prior written consent of Elsevier, which consent will not unreasonably be withheld.

9.6 Survival.

Rights and obligations under this Agreement which by their nature should survive, including, but not limited to, any and all payment obligations incurred prior to the termination or expiration hereof, or which this Agreement expressly states will survive, will remain in full force and effect following termination or expiration hereof.

9.7 Notices.

All notices given pursuant to this Agreement must be in writing and delivered to the party to whom such notice is directed at the address specified below or the facsimile number or electronic mail address as such party may designate by notice hereunder.

If to Elsevier: Elsevier Inc. (Clinical Solutions),
1600 John F. Kennedy Blvd. Suite 1800,
Philadelphia, PA 19103-2899.

If to the Client: If to the Client: **CÂMARA DOS DEPUTADOS**, Praça dos Três Poderes, Brasília, DF, 70160-900, Brasil

9.8 Choice of Law/Choice of Venue. This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of the State of Pennsylvania. Client hereby agrees and acknowledges that all disputes arising out of or relating to this Agreement or Client's and/or Authorized Users' use of Products shall be brought exclusively in the United States District Court for the Eastern District of Pennsylvania or state courts of Philadelphia County, Pennsylvania.

9.9 Independent Parties.

Nothing in this Agreement makes Elsevier and Client partners, joint venturers, or

renúncia de qualquer disposição do presente Contrato será válida, a menos que o seja por escrito e assinada pelas partes.

9.5 Cessão. O Cliente não poderá ceder, transferir ou licenciar qualquer dos seus direitos ou obrigações nos termos deste Contrato, a menos que obtenha o consentimento prévio por escrito da Elsevier, e cujo consentimento não irá ser recusado sem motivo razoável.

9.6 Sobrevivência

Os direitos e obrigações decorrentes do presente Contrato, que por sua natureza devem sobreviver, incluindo, mas não limitados a, todas e quaisquer obrigações de pagamento incorridas antes da rescisão ou término deste Contrato, ou que o presente Contrato expressamente declara que irão sobreviver, permanecerão em pleno vigor e efeito após a rescisão ou expiração deste.

9.7 Notificações.

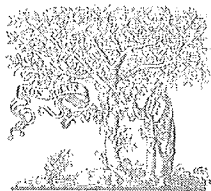
Todas as informações referentes a este Contrato devem ser feitas por escrito e entregues à parte a quem tal notificação é dirigida no endereço indicado abaixo, ou no número de fax ou endereço de correio eletrônico que tal parte possa designar por aviso consoante este documento.

Se para a Elsevier: Elsevier Inc. (Clinical Solutions), 1600 John F. Kennedy Boulevard - Suite 1800, Philadelphia, PA 19103-2899.

Se para o Cliente **CÂMARA DOS DEPUTADOS**, Praça dos Três Poderes, Brasília, DF, 70160-900, Brasil

9.8 Escolha da Lei / Escolha do Foro.

O presente Contrato será regido e interpretado de acordo com as leis do estado da Pensilvânia. O Cliente concorda e reconhece que todos os litígios decorrentes ou relacionados a este Contrato ou ao uso do Produto por parte do Cliente e ou dos



COMMONWEALTH OF PENNSYLVANIA

Processo n. 100.633/13 Contrato n. 2015/083.0

otherwise associated in or with the business of the other. Elsevier is and will always remain an independent contractor. Neither party is liable for any debts, accounts, obligations, or other liabilities of the other party, its agents, or employees. Neither party is authorized to incur debts or other obligations of any kind on the part of or as agent for the other except as may specifically be authorized in writing. Elsevier has no authority to act in the name of, or incur any obligation binding on, Client.

9.10 Execution.

This Agreement and any amendment thereto may be executed in counterparts, and signatures exchanged by facsimile or other electronic means are effective to the same extent as original signatures.

Usuários Autorizados serão conduzidos exclusivamente no Tribunal Distrital dos Estados Unidos do Distrito Leste da Pensilvânia ou nos tribunais estaduais do condado de Filadélfia, na Pensilvânia.

9.9 Partes Independentes.

Nada no presente Contrato torna a Elsevier e o Cliente parceiros, participantes de empreendimentos conjuntos ou de alguma outra forma associados ou mantendo negócios do outro. A Elsevier é e será sempre um contratante independente. Nenhuma das partes será responsável por quaisquer dívidas, contas, obrigações ou outros passivos da outra parte, seus agentes, ou funcionários. Nenhuma das partes está autorizada a contrair dívidas ou outras obrigações de qualquer natureza da parte da outra ou como agente para a outra, exceto conforme possa ser especificamente autorizado por escrito. A Elsevier não tem autoridade para agir em nome de, ou incorrer em qualquer obrigação vinculativa para o Cliente.

9.10 Assinatura

Este Contrato e qualquer alteração, podem ser assinados em cópias e as assinaturas trocadas por meios eletrônicos ou fax são eficazes na mesma medida em que as assinaturas originais.



Processo n. 100.633/13 Contrato n. 2015/083.0

IN WITNESS WHEREOF, the Parties have executed this Agreement by their respective, duly authorized representatives as of the date first above written.

Client: **Câmara dos Deputados**

Name: Sergio Sampaio Contreiras de Almeida

Title: General - Director

ELSEVIER INC.

Karthik Krishnan

SVP & GM

Clinical Reference & Workflow

kflow